

ANALYTICAL INDEX

- A -

ABSURDITY, 476-486

A CONTRARIO ARGUMENT,
356

**ADDITION OR DELETION
OF WORDS**, 293

ADMINISTRATION

Administrative interpreta-
tion, 584

Expropriation, 513

See Regulations

**ADMINISTRATIVE
INTERPRETATION**, 584

Consideration, 585

Non-binding nature, 584

ADOPTION OF STATUTES,
311, 350, 366, 393

A FORTIORI REASONING,
356

AMENDMENT, 104

Common law, 110

Effect, 110

Interpretation Acts, 110

Revised statutes, 52, 53,
57, 62

Special provisions, 111

Statute implicitly
repealed, 107, 108, 375,
382

ANALOGY, 30, 31, 86, 152,
190, 356

A PARI ARGUMENT, 356

APPEAL, 189, 195, 561

**APPLICATION OF THE
LAW**

Influence upon interpreta-
tion, 16

Persons to whom legisla-
tion applies, 221

Temporal application of
statutes, 116

Territorial operation, 211

See Period of application

AUTHORITIES, 549

Administrative, 584
 Judicial, 581
 Legal literature, 33, 589
 Legislative, 549
 Prior interpretations, 549

- B -**BIJURAL ENACTMENTS, 374****BILINGUAL**

ENACTMENTS, 343
 Ordinary rules of interpretation, 349
 Quebec law, 345
 Shared meaning, 347, 349

BINDING FORCE, 106, 242

Drafting, 244, 251
 Enabling provisions, 246
 Enactments governing juridical acts, 243
 Enforcement of a right, 249
 Error in form, 252
 Formalities, 251
 Governing contracts, 243
 Imperative nature, 242
 Inconveniences, 253
 May, interpretation, 249
 Subject matter, 256
 Waiver, 257

- C -**CHARTER OF RIGHTS**

Interpretation, 23, 532
 Non-retroactivity, 126, 148, 149, 153
 Pending facts, 185
 Presumption of conformity, 402, 404

See Human rights

CIVIL LAW

Analogous extension, 357
 Arguments of coherence, 328
 Civil Code and particular statutes, 371
 Civil Code and special legislation, 387
 Codification, 53
 Codifiers' reports, 456
 Commentaries of the Minister of Justice, 457, 590
 Common law, 29
 Comparative law, 591
 Crown, 221
 Declaratory effect of new Civil Code, 559
 Exceptions, 536
 Historical arguments, 459
 Imperative nature, 242

- Importance of spirit over letter of law, 31, 424, 427
- Innovative role of courts, 291
- Jus commune*, 4, 34, 411
- Lacunae, 444
- Legal scholars, 590
- Liberal interpretation, 31
- Pragmatic arguments, 479
- Precedent, 580, 583
- Principles, 394
- Public interest, 248
- Purposive arguments, 424
- Specificity of interpretive system, 29
- Speeches in the houses of Parliament, 467
- Strict interpretation, 495
- Subsequent amendment, 559
- Textual arguments, 277
- Transitional law, 124, 201
- CODIFICATION**
 - Pre-existing law, 53
- CODIFIERS (REPORTS)**, 456
- COHERENCE**
 - See* Consistency
- COMMENCEMENT OF STATUTES**
 - General rules, 101
 - Proclamation, 102-104
 - Special provisions, 102
 - See* Enactment
- COMMENTARIES OF THE MINISTER OF JUSTICE**, 456
- COMMISSION (REPORTS)**, 455
- COMPARATIVE LAW**, 591
- CONFLICTING RULES**, 374
 - See* Systematic and logical method
- CONSEQUENCES**, 469
- CONSEQUENTIALIST ARGUMENT**, 474
- CONSISTENCY AMONG STATUTES**
 - Concept of conflict between rules, 376
 - Conflicting regulations, 390
 - Explicit Conflict, 378
 - Federal and provincial statutes, 366, 372
 - Implicit conflict, 378
 - Impossibility of co-existence, 378
 - Legislative harmony, 374
 - Ordering of rules, 382
 - Overlapping, 376
 - Reconciliation, 380
 - Related statutes, 365
 - Vertical coherence, 393

**CONSTITUTIONAL
INTERPRETATION**, 23,
283, 292, 424, 463, 532

CORPORATIONS, 53

COURT'S JURISDICTION,
194, 542

CROWN, 221

- D -

**DECLARATION OF
PURPOSES**, 67

DECLARATORY ACTS, 551

Effect, 561

Explicit, 551

Implicit, 552

Remedial statute, 558

Retroactivity, 555, 562

DEEMING PROVISION, 70

DEFINITIONS, 68, 91

**DEROGATION FROM THE
COMMON LAW**

Restrictive construction,
498, 537

Strict construction, 544

See Statutory exception; Sta-
bility of the law

DESUETUDE

See Obsolescence

DICTIONARIES, 278

DISPERSION OF FACTS,
186

DRAFTING ERRORS, 425

- E -

EJUSDEM GENERIS, 334

ENABLING PROVISIONS,
246

ENACTMENT, 99

Statute not yet in force, 100

**ENJOYMENT OF
PROPERTY**, 511

Expropriation, 511, 513

Planning by-laws, 513

Rigorous and restrictive
interpretation, 511

EVADING THE LAW, 445

EVIDENCE

Transitional law, 197, 210

EXCEPTIONS, 495, 535

EXEMPTIONS, 520, 528, 531

EXPIRATION, 115

EXPLANATORY NOTES,
584

EX POST FACTO LAW, 133

**EXPRESSIO UNIUS EST
EXCLUSIO ALTERIUS,**
357-361

EXPROPRIATION, 513

- F -

FOREIGN LAW

History of enactment, 458

Interpretation by foreign
courts, 580

See Comparative law

FORMALITIES, 251

FUNDAMENTAL LAW, 31, 35,
405, 482

- G -

GENERAL REVISION, 57

**GENERALIA SPECIALIBUS
NON DEROGANT,** 385

GENDER, 80

GOLDEN RULE, 481

See Reason and justice

GRAMMATICAL METHOD

Adding or deleting words, 293

Application, 277

Context, 310

Creative power of the judi-
ciary, 442

Dictionary, 278

Doctrine of clear textual
meaning, 301

Foundations, 273

Importance of context, 298

Innovation, 293

Intention of legislature,
317

Justification, 302

Limitations, 296

Literal rule, 301

Meaning at the time of
enactment, 285

Modern principle, 307

Normal language, 282

Obsolete statute, 291

Open texture of language,
298, 446

Ordinary meaning, 277,
284

Personality of interpreter,
305

Plain meaning rule, 46,
303

Principle, 301

Priority to the text, 308

Purposive method, 407

Reason and justice, 473

Redundancy, 296

Regulatory function, 304

Rule of effectivity, 296

Scientific or technical meaning, 284

Semantic evolution, 286

Term of art, 285

Theory, 273

Transformation of the overall context, 286

- H -

HEADINGS, 71

HEYDON'S CASE

See Purposive method

HISTORICAL METHOD, 453

Admissible documents, 455

Amendments, 460

Commission's report, 455

Evidence, 455

Explanatory notes, 584

General history, 454

History of enactment, 457

Parliamentary history, 462, 466

Prior legislation, 458

Sources, 453

HISTORY

See Historical method

HUMAN RIGHTS, 494

Enjoyment of property, 516

Freedom of movement, 499

General principle, 498

Individual freedom, 500

Individual rights, 496

Legislative intent, 496

Penal legislation, 503

Presumption, 496

Property rights, 511

Right to due process, 511

Taxation statutes, 516

- I -

IMMEDIATE EFFECT

Concept, 161

Procedural statutes, 187

Survival concept, 165

Vested rights,

See Procedural statute; Vested rights

IMMUNITY OF THE CROWN, 221

IMPOSSIBILITY OF APPLICATION, 479

INCONSISTENT REGULATIONS, 390

See Systematic and logical method

INDEX, 77

INTENTION

- Intention as meaning and intention as goal, 407
- Legislature's intention, 5, 13, 263, 266, 315, 407
- Real intention, 315

INTERNATIONAL LAW, 395**INTERPRETATION BASED ON USAGE**, 587**INTERPRETATION BY LEGAL SCHOLARS**, 589**INTERPRETATIVE STATUTES**, 550**- J -****JUDICIAL INTERPRETATION**, 578

- Context, 578
- Precedent, 582

JURISDICTION OF COURTS, 473, 535, 542, 543, 550, 591**JUSTICE**

- See* Pragmatic method; Reason and justice

- L -**LACUNAE**, 437**LEGAL PRESUMPTION**, 199, 211**LEGAL LITERATURE**, 589**LEGAL SITUATION**, 202**LEGES POSTERIORES PRIORES CONTRARIAS ABROGANT**, 385**LEGISLATION BY REFERENCE**, 84**LEGISLATIVE DRAFTING**

- Conventions in Interpretation Acts, 68
- Language, 80
- Legislation by reference, 84
- Techniques, 32, 80

LEGISLATIVE INTERPRETATION, 549

- Declaratory acts, 551
- Explicitly declaratory statutes, 551
- Implicitly declaratory statutes, 552
- Parliament's opinion, 562
- Re-enactment of a statute, 575
- Subsequent legislation, 573
- Subsequent legislative history, 573

**LEGISLATIVE
LANGUAGE**

Drafting in singular, 82

Masculine gender, 83

Present tense, 80

LEGISLATIVE PURPOSE

See Purposive method

**LEGISLATIVE TEXT AND
LEGAL RULE**

See Statute

LIFE OF STATUTE

Amendment, 104

Commencement, 98, 101

Enactment, 98, 99

Expiration, 105, 115

Latest expression of Parlia-
ment will, 101

Repeal, 105, 109

Royal assent, 98

Substitution, 105, 111

Transitional law, 116

**LIMITATION PERIODS,
136**

See Time periods

LITERAL RULE

See Grammatical method

- M -**MARGINAL NOTES, 73****MATERIAL ERRORS, 425****MEANING OF WORDS**

At time of enactment, 285

Clear terms, 302

Context, 299

Ordinary meaning, 277

Plain meaning rule, 305

Technical meaning, 282

MISCHIEF RULE

See Purposive method

- N -**NATIVE PEOPLES, 535****NOSCITUR A SOCIIS, 332****NON-RETROACTIVITY, 27,
131**

Contracts, 152

Exceptions, 156

Expressions of the principle,
131

Jus commune, 131

Non-interference with
vested rights, 132

Private law, 152

Public law, 154

Vested rights, 144

See Retroactivity

NUMBER, 82

NUMBERING, 76**- O -****OATH, 96****OBSOLESCENCE, 109****OFFENCE**

Effect of repeal, 148

Lesser punishment, 151

Retroactivity, 148

See Penal statute**- P -****PARLIAMENTARY
HISTORY, 462**

Authority or weight, 465

Basis of exclusion rule, 464

Constitutional matters, 463

Explanatory notes, 584

Extra-judicial resort to, 584

Origin of exclusion rule, 464

Present state of law, 466

Restricted admissibility, 465

Statutory interpretation, 465

PENAL STATUTE, 503

Effect of repeal, 109, 110

Effect of substitution, 111

Favouring the accused, 506

Non-retroactivity, 150, 151

Strict construction, 504

**PENDING CASES, 134,
189, 194, 209, 561****PERIOD OF
APPLICATION, 106**

Inapplicability, 107

**PERIOD OF
OBSERVATION, 105****PLAIN MEANING RULE,
305****PLANNING BY-LAWS, 513****POWERS, 92**

Ancillary powers, 92

Collegial powers, 92

Creation of penal provisions, 506

Mandatory or discretionary, 92

Power to appoint and
remove public officers,
92Power to impose taxes,
516**PRAGMATIC METHOD,
469**

Reason and justice, 473

Remedial statutes, 531

Rights and freedoms, 494

Stability of the law, 538

Uniformity of the law, 535

PREAMBLES, 65

Other provisions of statute,
67

Part of enactment, 66

Use in construction, 67

**PRESUMPTION OF
INTENTION**

See Pragmatic method

**PRESUMPTION OF
VALIDITY, 400****PRINCIPLES OF
INTERPRETATION**

Arguments, 42

Case law principles, 36

Guides, 40

Legislated principles, 35

Sources, 35

Sphere of application, 25

PRINCIPLES OF LAW, 393**PRIVATE STATUTES, 240**

Definition, 240

Strict interpretation, 241

PROCEDURAL STATUTE

Civil law, 210

Definition, 191

Evidence, 197, 210

Existence of a right of
action, 193

Immediate effect, 187

Jurisdiction of courts, 194

Legal presumptions, 211

Retroactivity, 190

Statutory time limits, 196

PROCEDURE

See Procedural statute

PROCLAMATION, 101**PROHIBITION, 244, 251****PROPERTY RIGHTS, 511,
514****PUBLIC ORDER, 243, 245****PUBLIC STATUTE**

Quebec law, 240

PUNCTUATION, 74**PURPOSE OF
LEGISLATION**

See Purposive method

PURPOSIVE METHOD, 407

Application, 425

Evading the law, 445

Extending the meaning of a
provision, 435

Foundation, 407

Heydon's Case, 409

Importance of purpose, 408

Lacunae, 437

Legislative intent, 418

Limiting the meaning of a provision, 433

Literal rule, 416

Mischief rule, 409

Rectifying obvious material errors, 425

Removing uncertainty, 429

-Q-

QUASI-CONSTITUTIONAL ENACTMENTS, 180, 405

- R -

REASON AND JUSTICE

Absurdity, 481

Basis of presumption, 487

Case law, 474

Consequences of decision, 476

Formulation of presumption, 474

Golden Rule, 481

Judge's role, 489

Limits, 487

Literal rule, 463

RE-ENACTMENT OF STATUTE, 575

REFERENTIAL

ENACTMENT, 10, 63, 80, 84

REGULATIONS

Administrative interpretation, 584

Application to the Crown, 224

Compatibility with enabling statute, 403

Inconsistent regulations, 375, 390

Non-retroactivity, 154

Presumption of validity, 402

Principles of interpretation, 27

Regulatory creation of penal provisions, 506

Repeal of enabling statute, 114

Substitution of enabling statute, 113

Taxation, 519

Vested rights, 178

RELATED STATUTES, 365

REMEDIAL STATUTES, 531

REMEDY

Exclusivity, 362, 364

Restriction to right, 516, 543

See Human rights, Courts' jurisdiction

REPEAL OF STATUTE

Common law, 109
 Definition, 107
 Distinction with expiration, 115
 Effect of consolidation, 57
 Implied, 375, 376, 378
 Inapplicability (concept), 107
 Inoperative enactment, 107
Interpretation Acts, 110
 Life of statute, 98-99
 Paramountcy (concept), 107
 Period of applicability, 106
 Period of observation, 106
 Rule against retroactivity, 148
 Special provisions, 102

RESTRICTIVE INTERPRETATION, 47, 495**RETROACTIVITY**, 117

Activities prior to commencement, 145
 Case law, 127
 Characterization of application of statute, 137
 Classical theory, 117
 Common law, 124
 Declaratory statutes, 561

Definition, 133
 Exceptional nature, 131
 Explicit, 159
 Facts indicating a status, 146
 False, 144
 Identification of legal facts, 135
 Immediate or prospective application, 122
 Implicit, 160
 Interpretation Acts, 126
 Legislative history, 570
 Legislative intent, 128
 Method of characterization, 135
 Negative, 139, 140
 Pending facts, 146
 Positive, 137
 Prejudice to individual, 129
 Procedural statute, 189
 Purpose of the Act, 160
 Quebec law, 124
 Reform of the Civil Code, 125, 131
 Restrictive interpretation, 547
 Retrospective effect, 140
 Rule against, 148
 Simulativity, 131

- Subordinate bodies, 158
- Temporal positioning of the facts, 136
- Theory, 117
- Vested rights, 144
- See* Non-retroactivity; Transitional law
- RETROSPECTIVE EFFECT**, 140, 144, 206
- REVISED STATUTES**, 58
- Alteration of the law, 58
- Coming into force, 58
- Commission, 57
- Complete authority, 59
- Effect of repeal, 61
- Force of law, 59
- Intent, 58
- Interpretation, 58
- Not new statute, 60, 62
- Preparation, 57
- Repeal, 58, 61
- Replacement, 62
- Substitution, 111
- RIGHT OF ACTION**
- Procedural statute, 193
- ROYAL ASSENT**, 99, 102
- RULE OF EFFECTIVITY**, 295, 338, 339, 383, 386, 400, 460, 470, 554, 555, 566
- S -**
- SAME WORD - SAME MEANING**, 40, 41, 69, 368
- SCHEDULE**, 51, 77
- SHALL**
- And may, 248
- Imperative nature, 244, 248
- SHARED MEANING**, 347
- SIMULACTIVITY**, 131
- See* Retroactivity
- SPECIAL LEGISLATION**, 388
- SPEECHES IN THE HOUSES OF PARLIAMENT**, 467
- STABILITY OF THE LAW**
- Exceptions to general law, 544
- Foundation, 538
- Presumption, 538
- Retroactive legislation, 547
- STATUTE**
- Classification, 51
- Codifications, 53
- Components, 62
- Conflicts, 374

Drafting techniques, 80

Intended to reform the law,
52

Intended to reformulate the
law, 52

Interpretative or declara-
tory acts, 551

Legislative text and legal
rule, 97, 263

Persons to whom legislation
applies, 221

Principles of interpretation,
25

Revised statutes, 57

Structure, 51

Temporal operation, 97

Territorial operation, 211

See Regulation

STATUTORY INTERPRETATION

Definition, 1, 263

Function of principles, 39

Interpreters, 261

Methods, 261, 269

Objectives, 266

Official theory, 4

Opportunity, 268

Principles, 25

Sources of principles, 35

Theory of creativity subject
to constraints, 20

Theory of subsidiary role of
interpreter, 18

STRICT INTERPRETATION

Notion, 495

SUBSEQUENT LEGISLATION, 563

SUBSTITUTION

Consequences, 111

Effect, 115

Penal offences, 114

Tantamount to consolida-
tion, 112

Tantamount to reform, 113

Vested rights, 114

SURVIVAL OF STATUTE, 164

SYSTEMATIC AND LOGICAL METHOD, 325

A contrario argument, 356,
369, 591

A fortiori argument, 356

Ambiguous terms, 340

A pari argument, 356

Bilingual enactment, 343

Clear terms, 341

Coherence between statutes,
366

Conflict between rules, 366

Conflicting regulations, 391

Conflicts, 374

Discretion of the court, 363

Ejusdem generis, 334

Foundation, 325

Fundamental law, 387

Internal coherence, 368

International law, 395

Legislative harmony, 374

Noscitur a sociis, 334

Ordering of rules, 382

Presumption of validity, 400

Primacy or paramountcy of
statute, 382

Principles, 393

Reconciliation of rules, 380

Related statutes, 359, 365

Remedy exclusive or not to a
law, 362

Rules of logic, 356

Special legislation, 387

Subsequent legislation, 386

Uniformity of expression, 343

Vague or general terms, 329

Vertical coherence of norms,
393

- T -

TABLE OF CONCORDANCE, 77

TABLE OF CONTENTS, 77

TAXATION STATUTE, 516

Contemporary approach,
522

Favouring the taxpayer,
529

Literal approach, 517

Minority approach, 520

Mischief rule, 524

Reasonable doubt, 529

Traditional approach, 517

TELEOLOGICAL METHOD

See Purposive method

TERRITORIALITY

Crimes against humanity,
220

Criminal law, 219

Effect, 215

Exceptions to principle,
215, 219

Municipality, 213, 220

Persons within territory,
216

Principle, 211

Private international law,
217

Provincial statute, 213

TIME

Civil transitional law, 210

Drafting conventions, 93

Temporal application of
statutes, 116

Temporal conflicts, 124

See Legislative language; Ret-
roactivity

TIME PERIODS

Civil law, 207

Computation, 93

Procedural statute, 196

Temporal application, 116,
125, 184

TITLE

Integral part, 62

Short title, 64

Weight in construction, 63

TRANSITIONAL LAW, 116

Civil law, 124, 201

Common law, 116

Retroactivity, 116

Sources of rules, 125

- U -

UNIFORMITY OF EXPRESSION, 353

UNIFORMITY OF LAW, 535

Civil law, 536

Local and private acts, 538

UPPER OR LOWER CASE, 76

USAGE, 587

- V -

VALIDITY (PRESUMPTION), 400

VERTICAL COHERENCE

Conformity with interna-
tional law, 395

Principle, 393

Ultra vires, 403

Validity, 400

VESTED RIGHTS, 165

Amendment of law, 174

Application of the principle,
177

Concept, 165

Contract, 178

Declaration or creation of a
right, 174

-
- Definition, 167
- Delay between royal assent and commencement, 183
- Effect of repeal, 109, 110
- Effect of substitution, 114
- Explicit interference, 180
- Immediate effect of statute, 162
- Implicit interference, 181
- Non-application, 179
- Non-retroactivity, 132
- Nuisances, 184
- Ongoing situations, 184
- Pending facts, 185
- Principles of non-interference, 166
- Private law, 177
- Procedural statutes, 187
- Public law, 178
- Recognition criteria, 170
- Remedial statute, 182
- Retroactivity, 117, 130
- Specific and concrete legal situation, 170
- Sufficiently constituted legal situation, 172
- W -**
- WAIVER OF RIGHTS, 257**